

## David Mamet: SEKSUALNA PERVERZIJA U CHICAGU

Joan u baru za samce sjedi sama. Bernie je ugleda i dođe do njenog stola.

Bernard: Veče. Dobro veče.

Joan: Dobro veče.

Bernard: Da li bi vam pasalo mao društva (Pauza)? Slobodno sjednem? Da li bi vam to nešto značilo?

Joan: Ne, mislim da ne bi, ne. (pauza) Trebate nešto?

Bernard: Ne apsolutno ništa, ne. Samo stojim ovdje i tražim si mjesto da sjednem, ne? (Pauza sjedne za stol) Nije li ovo slobodna zemlja?

Joan: Nemojte me mučiti nego mi recite što hoćete, ok?

Bernard: (pauza) Dakle, tu sam. Slučajno sam u gradu jer imam jedan slobodan dan, prekid putovanja i slučajno sam se našao u ovom baru. To je u redu, ne? Što da čovjek napravi? Mogao bih stajati sam za šankom i buljiti u svoju čašu ili bih se mogao malo potruditi da ubijem dosadu...

Joan: Pričajte vi to nekom drugom...

Bernard: Čekajte. Dakle, vidio sam vas za ovim stolom i rekao sam si «Doug McKenzie, tamo je jedna mlada žena», kažem ja sebi «što ona radi ovdje» I pomislim da je ona ovdje iz istog razloga kao i ja. Da se zabavi i upozna zanimljive, provokativne ljude. (pauza) Ja sam meteorolog za Pan – Am to je nevjerojatno zanimljiv, ali samotnički posao...Cijeli dan si zatvoren u kabini nekog Jumbo jeta i samo buljiš u grafikone... Što pijete?

Joan: Wiskey s ledom.

Bernard: Volite wiskey, ha?

Joan: da.

Bernard: Dakle, k vragu, vi pijete wiskey, a ja kažem, zašto podlijegati stereotipima, ako se netko hoće zabaviti zašto ga odmah etiketirati, ha? To je život. Čovjek puno nauči o životu kada radi u avionskim kompanijama. Zato jer si stalno u doticaju sa (znate čime?) s mišlju o smrti. (pauza) Ne da sam ja morbidan, ali to je tako. Što vi radite ovdje? Sami ste, to je jasno. Dakle, zašto ste došli? Zašto? Da upoznate nove i interesante ljude ili ne? (pauza) Zar postoji nešto drugo?

Joan: Mogu vam nešto reći?

Bernard: Naravno.

Joan: Nemojte ovo shvatiti osobno...ali niste mi seksualno privlačni. (pauza)

Bernard: To je neka nova zajebancija, ha? Mislim, nije mi stalo do vašeg mišljenja, ako je to vaše mišljenje...ali to je zbilja grozna pizdarija što ste sada rekli.

Joan: Preživjet ću.

Bernard: Slušaj me sad bez zezanja...gledaj, ja sam ti profesionalac, kužiš. Ja cijeli život donosim odluke u desetinkama sekunde. Odluke gdje je u pitanju život ili smrt. Dakle, to je moj život, ok? Radim do daske, zajebavam se do daske. I imam slobodan dan i hoću se malo relaksirati...slučajno, potpuno slučajno, ja uletim u ovaj bar. Popije mi se koje piće...možda kap previše. Možda se malo previše opustim. (Zna mi se to dogoditi) I što ja to vidim. Zgodnu mladu ženu koja sjedi sama...

Joan: Ovo sam već negdje čula.

Bernard: Pička ti materina, šta ti misliš tko si ti, Božji dar ženskom rodu? Što misliš tko će popušiti ove tvoje pizdarije? Ako nećeš da ti se uvaljuju upiši se u samostan. Misliš da ja nemam pametnijeg posla. Misliš da nemam bolji program za svoje slobodne sate, nego slušati neku glupu pičku kako mi prodaje svoje sladunjave fore. Mala mogla bi najebati i zato bolje pazi kako se razgovaraš. Jesi me razumjela?

Joan: Molim vas ostavite me na miru.

Bernard: Stvarno si bezobrazna. U pičku materinu, ovo mi se još nije dogodilo, zbilja me vrijeđaš tom svojom jebenom distancom, znaš?

Joan: Jako mi je žao.

Bernard: Kurac ti je žao. Ti si odrasla žena, ponašaj se tako. Ha? Što ti misliš da je društvo splet pravila izmišljenih za tvoj osobni užitek?

Joan: Ponekad mi se čini da nisam dobra osoba.

Bernard: Laskaš si. (Joan se diže) Kud sad ideš?

Joan: Moj mali dečko je bolestan, stvarno moram ići doma.

Bernard: Kurvetino.

Joan: Molim.

Bernard: Čula si me.

Joan: Nikad mi to nitko nije rekao.

Bernard: Baš dobro, ja sam ti skinuo jungf.

Joan: Jako ste me uvrijedili.

Bernard: Idi i nađi si advokata, kučko. Idi prijavi me, dobit ćeš odštetu. (Joan sjedne za stol.)

Joan: Ja... meni je žao što sam vas uvrijedila.

Bernard: A tebi je žao ako si me uvrijedila.

Joan: Da.

Bernard: E, stvarno imaš obraz ko džon. (Diže se, zove račun, izlazi)